



Konformitätserklärung Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Hydraulischer Unterstellheber, Hydraulic Bottle Jack,
Modellnummer/ Model number:
431000 (2T), 431100 (3T), 432000 (5T), 432200 (8T), 432210 (10t), 433000 (12T), 433150 (15t),
433300 (20T)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

Machinery 2006/42/EG, 95/16/EC

EN 1494:2009-05

Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Hebevorrichtungen
Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):
Following the provisions of Directive(s):

Machinery 2006/42/EG, 95/16/EC

Storkow, Date: 27.02.2018

Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

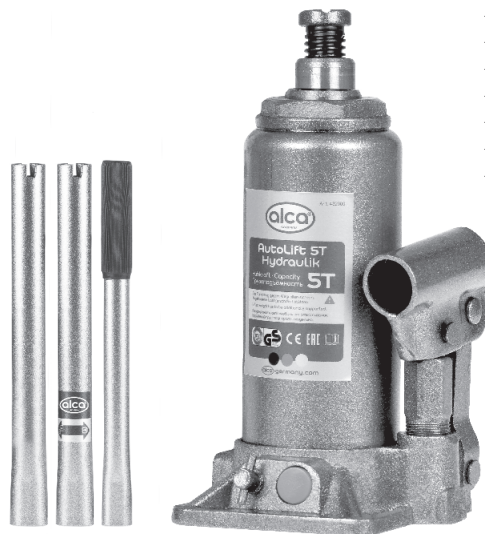
Name und Unterschrift
Name and signature

alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel:+49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com



Auto Lift Hydraulik
Hydraulischer Unterstellheber
Hydraulic Bottle Jack
Домкрат Гидравлический

Art. 431000, 2t
431100, 3t
432000, 5t
432200, 8t
432210, 10t
433000, 12t
433150, 15t
433300, 20t



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Руководство по эксплуатации

alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel:+49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com

DEUTSCH

1. Fahrzeug vor dem Anheben gegen Wegrollen sichern.
2. Wagenheber auf geraden, festen Untergrund stellen. Nicht schräg ansetzen.
3. Falls notwendig Verlängerungsschraube(1) aus dem Wagenheber drehen bis Kontakt mit dem Fahrzeug erreicht ist.
4. Wagenheber nur an den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Stellen ansetzen.
5. Den Pumpenstab (2) zusammenstecken. Damit das Ventil (4) an der Bodenplatte durch Rechtsdrehen schliessen. Das Gerät ist betriebsbereit.
6. Zum Anheben den Pumpenstab in die Halterung (3) stecken und die Hydraulik in die gewünschte Höhe pumpen.
7. Bei Arbeiten unter dem Fahrzeug, Wagen mit geeigneten Mitteln abstützen!
8. Zum Senken des Wagenhebers durch langsames Linksdrehen des Pumpenstabes das Ventil öffnen.
9. Ölstand muss beim Einsatz des Wagenhebers unter Einfüllöffnung(Rückseite) sein. Nachfüllen nur mit Hydrauliköl SAE 10.
10. Wagenheber nach Gebrauch reinigen, abtrocknen und komplett zusammendrücken. Bewegliche Teile regelmässig fetten.

ENGLISH

1. Block vehicle securely before lifting.
2. Place bottle jack on a firm, level surface straight under the jacking point.
3. If needed, turn the extension screw(1) on jack until it comes into contact with vehicle.
4. Only lift the vehicle on the manufacturers recommended jacking point to avoid damage!
5. Put together jack handle (2) and close valve on the bottom plate (4) by turning it clockwise. The jack is now ready.
6. To raise the vehicle insert jack handle into handle socket (3) and pump to desired height.
7. While working under a vehicle always use proper support devices!
8. To lower bottle jack slowly open valve by turning counter clockwise.
9. Make sure oil level is exactly under oil fill hole. If necessary fill with SAE
10. After use clean and dry. Keep piston, pump and extension screw in full down position. Grease moving parts regularly.

Garantie / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses. Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this alca-quality product. All alca-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non-compliance of the instruction manual.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара alca. Вся продукция alca разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находятся под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

Garantie / warranty / Гарантийный

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....